

ФИЛОЛОГИЯ сериясы
№ 1-2 / 2010
серия ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ



Ш.Ш. УӘЛИХАНОВ атындағы
КӨКШЕТАУ МЕМЛЕКЕТТІК
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ
ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК
КОКШЕТАУСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА
имени Ш.Ш. УӘЛИХАНОВА

ISSN 1608-2206

ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ

Грачёв М.А. К вопросу об изучении жестов и мимики криминального мира	5
Мусабекова У.Е. Межъязыковая адаптация отонимических наименований в полилингвальном и межкультурном контексте	8
Эсанов У.Д. Способы экспликации слов и выражений в произведениях Н.С. Лескова	12

**Секция «ВЗАИМОСВЯЗЬ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ В
МЕЖЭТНИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ»**

Абишева К.М. Значение, смысл и концепт в аспекте когнитивной семантики	16
Амалбекова М.Б. Взаимодействие казахского и русского языков в публицистических текстах	19
Байгожина М.С. Жарнама слогандарын құрылымдық-семантикалық сипаты тұрғысынан қарастыру (қазақ, орыс және ағылшын жарнама мәтіндерінің материалы негізінде)	24
Байгожина Х.М. Вопросно-ответные единства устным лекторском тексте	27
Баймакова Ж.Д., Кубышева Ж.К. Языковая интерференция	31
Байманова Л.С. Казахстан и Германия: взаимная адаптация языков и культур	35
Баяндина С.Ж. Реализация функций языка в процессах познания и образования	39
Бочкова Л.А. Речевые приемы самопрезентации как средство создания положительного образа	43
Бурибаева М.А. К вопросу об исследовании тюркизмов в казахстанской лингвистике	47
Газдиева Б.А., Каженова А., Каирбекова А. Switch coding в русском и казахском языках в полилингвальной молодежной среде Казахстана (на примере северного региона).	52
Даирова А.Р. Пропозициональная модель структурирования знаний о гендере	54
Дальбергендова Л.Е. Каузальное объяснение в немецком художественном тексте	59
Дмитрюк Н.В., Мезенцева Е.С. Экспериментальные исследования пословичной агнонимии в языковом сознании русского этноса	65
Дмитрюк Н.В., Нарожная В.Д. Этнознаковые функции цвета в костюме как элементы невербальной коммуникации	72
Жуманбекова Н.З. Образность и мотивированность как семантические свойства языковых единиц	80
Жумашева А.Ш. Лингвокультурологическая компетенция как средство формирования метаязыкового сознания личности	81
Жукенова А.К. Речевые стратегии на фоне других речевых действий	85
Еремия Н.Л., Заяц Т.В. Некоторые замечания относительно семантизации лексических единиц в лингвострановедческих словарях	87
Исмагулова А.Е. Моделирование полилогической речи	91
Кабдрахманова Г.К. Дифференциация аппозитивов от сходных им сочетаний	95
Кадеева М.И. К вопросу о концептуализации феномена нормы	97
Калкабекова Д.Б. Идеографическая систематизация как способ определения границ понятийной области «ЧЕЛОВЕК»	102
Красноперова О.Е., Хасеинова Г.С. Беспристрастность в общении с языком	108
Кульбаева Б.Т. Культурологические лакуны в процессе англо-русской коммуникации	111
Кусаинова Р.Е. Пословичный образ английского этнического стереотипа	117
Мезенцева Е.С., Исабекова Г.И. Категориальный статус пословицы и поговорки как объекта лингвокультурологии	121
Мирзоева Л.Ю. Поликультурный характер пародийного текста и эволюция оценочных средств в литературном языке XVIII века	125
Мухамедина А.А. Этноцентрическая форма межкультурной коммуникации	130

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕТАЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ ЛИЧНОСТИ

А.Ш. Жумашева

Инновационный Евразийский университет
г. Павлодар, Казахстан

Берілген мақалада коммуникативтік компетенциялардың бөлігі ретінде лингвомәдени компетенциялардың ерекшеліктері қарастырылады. Лингвомәдени компетенция жеке тұлғаның метатілдік танымын қалыптастырудың құралы ретінде ұсынылған.

This article is devoted to the linguacultural competence as a condition of formation the metholanguage personality.

Способность к общению, то есть способность, позволяющая личности реализовать себя в условиях межкультурной коммуникации как диалога культур, предполагает овладение коммуникативной компетенцией, в рамках которой, по нашему мнению, выделяется и лингвокультурологическая компетенция. Лингвокультурологическая компетенция в этом смысле рассматривается как средство формирования метаязыкового сознания личности, ведущее к коммуникативной гармонии в условиях межкультурной коммуникации как диалога культур, под которым подразумевается не только обмен культурными предметами и деятельностью, но и обмен образами сознания, ассоциированными с конкретными словами. Основной причиной лингвокультурологической интерференции является не просто различие языков, а несовпадение, специфическое различие национальных сознаний коммуникантов, ведущее к возникновению межэтнических конфликтов и напряженности. При таком понимании межкультурную коммуникацию можно рассматривать как «случай функционирования сознания в аномальных («патологических») условиях, когда отсутствует оптимальная общность сознаний коммуникантов. Чужая культура воспринимается как «отклонение от нормы», при этом естественным образом нормой считаются образы своей культуры, и чужая культура постигается путем приведения чужих образов сознания к образам своей культуры [4, с. 30; 8, с. 18]. Формирование лингвокультурологической компетенции, предполагающей наличие оптимальной общности сознаний коммуникантов, овладение общностью знаний о мире в форме образов национальных сознаний, является на сегодняшний день чрезвычайно актуальной задачей.

В связи со сказанным, рассмотрим более подробно понятие компетенции в общем смысле и понятие лингвокультурологической компетенции, в частности.

Как известно, в условиях многоязычного образования, характерного для современного общества, компетентностный подход является приоритетным в решении проблемы целеполагания. В настоящее время понятие компетенции связано с поисками путей более точного, строгого определения того, как обучаемый владеет языком. Традиционно в научной литературе компетенция рассматривается в терминах *знания, умения, навыки*. В самом широком смысле под компетенцией (компетенция от лат. *competentis* – способный) понимают совокупность знаний, умений и навыков, которые обеспечивают овладение языком [1, с. 70-71].

Содержание понятия коммуникативной компетенции интенсивно разрабатывается в различных областях науки о языке и отличается разнообразием подходов и определений в силу многоаспектности данного понятия. В самом общем смысле коммуникативную компетенцию можно определить как способность индивида осуществлять коммуникацию в различных сферах и ситуациях общения в соответствии с его потребностями. Иначе под коммуникативной компетенцией понимаются знания, умения и навыки, необходимые для эффективного общения [5, с. 17-20]. Большинство исследователей придерживаются приблизительно такого же мнения: так, коммуникативная компетенция понимается как